

26 244

**Statutární město Karlovy Vary**

**a**

**BFB – studio, spol. s.r.o.**

---

**Dodatek č.1  
SMLOUVY O DÍLO**

(dále jen „smlouva“)

Číslo smlouvy objednatele: 2013-00124/13

**KARLOVY VARY 2014**

*Trub*

DNEŠNÍHO DNE, MĚSÍCE A ROKU:

**Statutární město Karlovy Vary**  
Moskevská 21, Karlovy Vary, PSČ: 361 20  
IČ: 00 25 46 57

bankovní spojení: č.ú.: 40037-0800424389/0800 vedený u České spořitelny a.s., pobočka Karlovy Vary  
jednající ve věcech smluvních: Ing. Petrem Kulhánkem, primátorem města  
zastoupeno ve věcech technických: Ing. Danielem Riedlem, vedoucím odboru rozvoje a investic  
Ing. Zdeňkem Bergmanem, technikem odboru rozvoje a investic

*(dále jen „objednatel“)*

a

**BFB – studio, spol. s.r.o.**

se sídlem: Perunova 15, Praha 3

obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložce 19023

IČ: 48535826

DIČ: CZ48535826

bankovní spojení č.ú.: 983606-504/ 0600 GeMB

zastoupena ve věcech smluvních: Ing.arch.Antonín Buchta

zastoupena ve věcech technických: Ing.Štefan Bolcha

*(dále jen „zhotovitel“)*

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Objednatel uzavřel se zhotovitelem dne 12.12.2013 smlouvu o dílo, č.smlouvy objednatele 201300124/13, (dále jen „Smlouva“), jejíž předmětem je zejména zhotovení dokumentace stavby „Karlovy Vary-Venkovní bazén“, připojované k žádosti o vydání rozhodnutí o umístění stavby (DÚR) a projektové dokumentace připojované k žádosti o stavební povolení (DSP) a projektové dokumentace pro provádění stavby (PDPS) (dále jen „smlouva“); a
- (B) Objednatel má zájem na urychleném projednání a povolení stavby, vyjádřený v zápisu z jednání ze dne 08.01.2014, (příloha č.1 dodatku); a
- (C) Objednatel se rozhodl podat žádost o vydání společného územního rozhodnutí a stavebního povolení ve smyslu §94a zákona č.183/2006 Sb. ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „společné rozhodnutí“), k níž je nutno připojit společnou dokumentaci, která musí splňovat ustanovení citovaného zákona a prováděcího právního předpisu; a
- (D) Vzhledem ke změnám předmětu smlouvy došlo i ke změnám v ustanoveních o době plnění, odměně za dílo; a
- (E) Objednatel ve smyslu ustanovení §41 zákona č.128/2000 Sb. o obcích, potvrzuje, že u právních jednání obsažených v této smlouvě, byly splněny ze strany objednatele veškeré zákonem 128/2000 Sb. či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního jednání, a;
- (F) Rada města Karlovy Vary schválila uzavření této smlouvy na svém jednání konaném dne 01.07.2014 pod bodem č. RM/1145/7/14, (příloha č.3 dodatku),

dohodly se smluvní strany na uzavření tohoto

**DODATKU Č.1 SMLOUVY O DÍLO,**  
kterým se smlouva mění a doplňuje následovně:

**A. Článek I. odst. 1.1. Předmět smlouvy se ruší a nahrazuje takto:**

**I. Předmět smlouvy**

- 1.1. Zhotovitel se touto smlouvou zavazuje vytvořit pro objednatele řádně a včas, na svůj náklad a nebezpečí sjednané dílo specifikované dle článku II. této smlouvy týkající se stavební akce „Karlovy Vary – Venkovní bazén“ a objednatel se zavazuje za vytvořené dílo zaplatit zhotoviteli odměnu ve výši a za podmínek sjednaných v této smlouvě.

Zhotovitel vytvoří dílo dle článku II. této smlouvy tím, že řádně a včas dodá:

- geologicko - průzkumné práce ve vztahu k dílu,
- korozní průzkum z hlediska vlivu bludných proudů a odporových poměrů prostředí,
- polohopisné a výškopisné zaměření dotčeného území,
  
- komplexní Společnou dokumentaci pro vydání společného územního rozhodnutí a stavebního povolení podle § 1d Vyhlášky č.499/2006 Sb.o dokumentaci staveb ve znění pozdějších předpisů, přičemž projektová dokumentace stavebních a inženýrských objektů a provozních souborů bude zpracována v podrobnostech pro provádění stavby podle § 3 Vyhlášky č.499/2006 Sb. o dokumentaci staveb, případně podle vyhl.č. 146/2008 Sb. o rozsahu a obsahu projektové dokumentace dopravních staveb. Dokumentace rovněž musí vymezovat stavbu, jako předmět veřejné zakázky, dle vyhl. 230/2012 Sb., kterou se stanoví podrobnosti předmětu veřejné zakázky na stavební práce a rozsah soupisu stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr a dále dle cenové nabídky zhotovitele ze dne 06.03.2014.

**B. Článek II., Specifikace díla, odst. 2.1., odst. 2.2, se ruší a nahrazuje takto:**

**II. Specifikace díla**

- 2.1. Předmět díla je vymezen nabídkou zhotovitele ze dne 06.03.2014 (příloha č.2 dodatku) a zápisem z jednání, které se konalo dne 08.01.2014, (příloha č.1 dodatku) a touto smlouvou. Přitom platí, že předmětem díla dle této smlouvy je provedení všech činností souvisejících se zpracováním projektové dokumentace, jejím projednáním se všemi dotčenými orgány a subjekty, zajištění podrobných průzkumů, zaměření, rozborů apod. a předání projektové dokumentace objednateli. Rozsah a obsah dokumentace se bude řídit: zákonem č. 183/2006 Sb., stavební zákon; zákonem č. 13/1997 Sb. o pozemních komunikacích; zákonem č. 254/2001 Sb. Zákon o vodách a změně některých zákonů - vodní zákon; vyhláše č.146/2008 Sb., o rozsahu a obsahu projektové dokumentace dopravních staveb; vyhláše č. 499/2006 Sb., o dokumentaci staveb; vyhláše č. 503/2006 Sb., o podrobnější úpravě územního rozhodování, územního opatření a stavebního řádu.

Předmětem díla je Společná dokumentace pro vydání společného územního rozhodnutí a stavebního povolení, specifikovaná v §94a zákona č.183/2006 Sb., stavební zákon a v členění a rozsahu podle § 1d Vyhlášky č.499/2006 Sb.o dokumentaci staveb ve znění pozdějších předpisů, přičemž projektová dokumentace stavebních a inženýrských objektů a provozních souborů bude zpracována v podrobnostech pro provádění stavby podle § 3 Vyhlášky č.499/2006 Sb.o dokumentaci staveb, případně podle vyhl.č. 146/2008 Sb. o rozsahu a obsahu projektové dokumentace dopravních staveb. Dokumentace rovněž musí vymezovat stavbu, jako předmět veřejné zakázky, dle vyhl. 230/2012 Sb., kterou se stanoví podrobnosti předmětu veřejné zakázky na stavební práce a rozsah soupisu stavebních prací, dodávek a služeb s výkazem výměr a dále dle cenové nabídky zhotovitele ze dne 06.03.2014.



2.2. Dílo bude provedeno v rozsahu, způsobem a v jakosti stanovené:

- a) touto smlouvou; a
- b) písemnou nabídkou zhotovitele díla ze dne 06.03.2014, a
- c) obecně závaznými právními předpisy, ČSN a ČN, veškerými písemnými pokyny a podklady předanými objednatelem zhotoviteli podle této smlouvy a případnými pozdějšími změnami shora uvedené dokumentace, které byly vyvolány potřebami zjištěnými v průběhu provádění díla a/nebo z důvodu rozhodnutí či opatření orgánu veřejné správy, či jinými okolnostmi smluvními stranami nepředvídanými, rozhodnutími, resp. vyjádřeními veřejnoprávních orgánů s tím, že objednatel je oprávněn upravit způsob provádění díla.

C. Článek III. odst. 3.1. Doba plnění se ruší a nahrazuje takto:

### III. Doba plnění

3.1. Smluvní strany se dohodly, že dílo bude vytvořeno jako celek a předáno zhotovitelem objednateli v termínu do 30.04.2014, vyjma položkového soupisu prací a výkazu výměr, které budou předány zhotovitelem objednateli v termínu do 31.05.2014.

D. V článku IV. Místo a způsob předání díla, se odstavec 4.2. ruší a nahrazuje takto:

### IV. Místo a způsob předání díla

4.2. Součástí předávaného díla v písemné / listinné podobě bude:

- a) Společná dokumentace v počtu 6 vyhotovení, včetně soupisu prací a výkazu výměr v listinné podobě, založeného v dokumentaci;  
Oceněný soupis prací (položkový rozpočet nákladů stavby) bude proveden odděleně a předán ve 2 písemných vyhotoveních;
- b) Výsledky případných zpřesňujících průzkumů, zaměření či jiné doklady obstarané v souvislosti s prováděním díla dle této smlouvy budou zhotovitelem provedeny a předány ve 4 vyhotoveních v listinné podobě;

Součástí předávaného díla v digitalizované podobě bude:

- a) Společná dokumentace v digitální podobě na CD-R v počtu 1 vyhotovení;
- b) Soupis prací, který bude předán v digitální podobě na CD-R v počtu 1 vyhotovení;
- c) Oceněný soupis prací (položkový rozpočet nákladů stavby) bude proveden odděleně a předán v digitální podobě na CD-R v počtu 1 vyhotovení. Rozpočty tvořící součást díla dle této smlouvy budou předány zhotovitelem objednateli ve formátu MS OFFICE EXCEL.

E. V článku V. Odměna a způsob plnění, se odstavce č. 5.1. a 5.2. ruší a nahrazují takto:

### V. Odměna a způsob plnění

5.1. Smluvní strany se dohodly na pevné odměně za provedení díla – zhotovení Společné dokumentace - ve výši 685.000,-Kč (slovy: šestsetosmdesátpěttisíc korun českých) bez DPH (dále jen „odměna za vytvoření díla“).

5.2. V odměně za vytvoření díla jsou zahrnuty veškeré náklady zhotovitele, které při plnění svého závazku dle této smlouvy vynaloží, včetně započtení veškerých poplatků, které při provádění díla vynaloží, rezerv na úhradu nepředvídatelných nákladů vyplývajících z rizik u akce tohoto charakteru obvyklých. Odměna za vytvoření díla nebude po dobu do ukončení díla předmětem zvýšení, pokud tato smlouva výslovně nestanoví jinak. Zhotovitel prohlašuje, že všechny technické, finanční, věcné a ostatní podmínky díla zahrnul do kalkulace odměny za vytvoření díla.

- a) Objednatelům nebudou na odměnu za vytvoření díla poskytována jakákoli plnění před zahájením vytváření díla. Odměna za vytvoření díla bude objednatelům zhotoviteli uhrazena na základě vystavené a předané faktury objednatelům po protokolárním předání díla objednatelům, tj. po předání všech jeho částí.
- b) Splatnost uvedené faktury je smluvními stranami dohodnuta na 14 kalendářních dní ode dne řádného předání příslušné faktury zhotoviteli objednatelům. Podkladem a podmínkou pro vystavení faktury bude řádné provedení dílní části díla dle povahy částí díla písemným objednatelům odsouhlaseným předávacím protokolem nebo zjišťovacím zápisem. Příslušné faktury budou vystavovány a objednatelům předávány ve dvou originálech a přílohy v jednom originále.

Ustanovení smlouvy, pokud nejsou dotčena tímto dodatkem č.1, zůstávají v platnosti beze změn.

Obě smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku a prohlašují, že si dodatek přečetly, s jejím obsahem souhlasí, že dodatek byl sepsán na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a nebyl uzavřen v tísni ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují podpisem svého oprávněného zástupce.

Příloha č. 1: Zápis z jednání dne 08.01.2014

Příloha č. 2: Nabídka zhotovitele ze dne 06.03.2014



Příloha č. 3: Výpis z usnesení Rady města Karlovy Vary ze dne 01.07.2014

V Karlových Varech, dne .....04.07.2014

Objednatel:

Zhotovitel:

  
  
 Statutární město Karlovy Vary  
 Ing. Petr Kulhánek  
 primátor města

  
  
 BFB – studio, spol. s.r.o.  
 Ing.arch. Antonín Buchta, Ing.Štefan Bolcha  
 jednatele společnosti

**BFB studio s.r.o.**  
 architektonický a inženýrský ateliér  
 IČO 4853326  
 Komunardů 3 170 00 Praha 7



## Zápis

z jednání, které se konalo dne 08.01.2014 v kanceláři jednatele společnosti KV Arena, s.r.o.  
v Karlových Varech - Tuhnicích.

Jednání se zúčastnili :

Za STATUTÁRNÍ MĚSTO KARLOVY VARY:

Ing. Petr Bursík, 1.náměstek primátora

RNDr. Jaroslav Růžička, náměstek primátora

Bc. Jiřina Chmelová, pověřená jednáním, odbor strategie a dotací MMKV

Ing. Daniel Riedl, vedoucí odboru rozvoje a investic MMKV

Ing. Zdeněk Bergman, pověřený jednáním, odbor rozvoje a investic MMKV

Za provozovatele stavby, společnost KV ARENA, s.r.o.:

Pan Roman Maleček, jednatel společnosti KV ARENA, s.r.o.

Ing. Zdeněk Houdek, vedoucí technického úseku KV ARENA, s.r.o.

Pan Igor Chodounský, vedoucí provozu bazénu

Za společnost BfB Studio, s.r.o. jako Gen.projektanta stavby („GP“)

Ing.arch. Antonín Buchta, jednatel společnosti

Ing.Štefan Bolcha, jednatel společnosti

Za společnost BWT ČR, s.r.o.,

Pan Jaroslav Žák, jednatel společnosti

Za společnost Berndorf Bäderbau, s.r.o.,

Ing. Juroš

Předmět jednání, věc:

Předmětem jednání byla věcná a časová koordinace projektové a technické přípravy stavby Venkovního bazénu.

K věci:

1. Zásady řešení venkovního bazénu:

- a) Venkovní bazén bude situován jižně od tobogánové haly krytého plaveckého bazénu a bude přístupný přes tobogánovou halu Krytého plaveckého bazénu s využitím jeho stávajícího sociálního zázemí a pokud možno zčásti i bazénové technologie stávajícího Krytého plaveckého bazénu. Přitom s umístěním bazénové technologie venkovního bazénu se uvažuje v technologickém podlaží (1.P.P.) objektu Krytého plaveckého bazénu.
- b) Venkovní bazén bude řešen ve smyslu usnesení RM ze dne 03.12.2013, jímž bylo vymezeno, že venkovní bazén bude mít rozměry 25 x 15,4 m a bude zahrnovat 3 plavecké dráhy o délce 25 m + dětskou část + brouzdaliště (viz varianta č.1 zpracované objemové studie v příloze tohoto zápisu). Usnesení RM rovněž stanoví předpokládané náklady na objekt Venkovního bazénu ve výši cca 17,4 mil. Kč, které je nutno respektovat.
- c) Provozovatel požaduje, aby stavební program Venkovního bazénu zahrnoval rovněž stavební objekt pro bufet a skladování provozních pomůcek nutných pro provoz Venkovního bazénu.
- d) Stavba venkovního bazénu nebude obsahovat vodní a jiné atrakce, jako např. tobogán, vodní trysky, velké skluzavky atp.

2. Projektová příprava a termíny:

- a) V termínu do 23.01.2014 zpracuje GP zastavovací a objemovou studii Venkovního bazénu jako podklad k žádosti objednatele stavebnímu úřadu o projednání / povolení stavby Venkovního bazénu ve sloučeném stavebním a územním řízení.

- b) V termínu do 30.04.2014 zpracuje GP projektovou dokumentaci stavby, a to buď ve skladbě a s náležitostmi tzv. Jednostupňového projektu s podrobnostmi projektu pro provádění stavby, nebo projektu pro stavební povolení a samostatného projektu pro provádění stavby. Přitom rozhodující pro volbu varianty způsobu zpracování projektové dokumentace je termín dokončení PD a stanovisko stavebního úřadu.
- c) V termínu neprodleně, nejpozději však do data podání žádosti o dotaci, zpracuje GP potřebné rozpočtové a projektové podklady pro sestavení tzv. Vratky dotace.
- d) Objednatel požaduje, aby projektové práce a inženýrské činnosti byly prováděny a organizovány tak, aby stavební povolení na stavbu Venkovního bazénu bylo vydáno v termínu do 30.09.2014.

Záznam skončen, odsouhlasen prostřednictvím e-mailu a podepsán.  
V Karlových Varech dne 08.01.2014.

Zapsal: ing. Zdeněk Bergman

Ověřil:

Rozdělovník:  
Účastníci jednání

The image shows several handwritten signatures in black ink. At the top, there are two distinct signatures. Below them, there are several more signatures, some of which are more stylized and overlapping. The signatures are arranged in a roughly horizontal line across the middle of the page.



**Usnesení č. RM/1145/7/14**  
**z 23. jednání Rady města Karlovy Vary, které se konalo dne 01.07.2014**

**Věc: Projektová dokumentace „Karlovy Vary - Venkovní bazén“**

Rada města Karlovy Vary

**schválila**

1) uzavření Dodatku č. 1 Smlouvy o dílo uzavřené mezi Statutárním městem Karlovy Vary a společností BFB – studio, spol. s.r.o., IČ: 48535826, Praha, jejímž předmětem je zpracování projektové dokumentace pro vydání rozhodnutí o umístění stavby nebo zařízení (DÚR), projektové dokumentace pro ohlášení stavby nebo pro vydání stavebního povolení (DSP) a projektové dokumentace pro provádění stavby (PDPS) na stavbu „Karlovy Vary – Venkovní bazén“, na základě kterého se z důvodu sloučeného územního a stavebního řízení, snižuje cena díla o částku 20.000,- Kč bez DPH na konečnou cenu díla ve výši 685.000,-Kč bez DPH, v předloženém znění,

2) uzavření Dodatku č. 1 Mandátní smlouvy uzavřené mezi Statutárním městem Karlovy Vary a společností BFB – studio, spol. s.r.o., IČ: 48535826, Praha, jejímž předmětem je zajištění vydání územního rozhodnutí a stavebního povolení pro stavbu „Karlovy Vary – venkovní bazén“, na základě kterého se z důvodu sloučeného územního a stavebního řízení, snižuje cena za mandátní činnost o částku 25.000,- Kč bez DPH na konečnou cenu za mandátní činnost ve výši 95.000,- Kč bez DPH, v předloženém znění.



Ing. Daniel Riedl  
vedoucí odboru rozvoje a investic